

Mangold v. Helm, C-144/04, 22 November 2005, ECLI:EU:C:2005:709.

【注】ECLI (European Case Law Identifier)は、ごく最近導入された新たな公式引用法。EU は EU 裁判所、C は司法裁判所、2005 は申立の年、709 は当該年の何番目に申し立てられた事件かを示す。

判決文は、[EU 裁判所サイト](#)にて事件番号 C-144/04 で検索すればすぐに見つかる。

### 【事実】

2003 年 6 月 26 日に、56 歳の Mangold は、ドイツの弁護士と 2003 年 7 月 1 日から 2004 年 2 月 28 日までの期限付き労働契約を締結した。契約書には、ドイツの有期労働契約法に基づく有期契約であることが明記されていた。ドイツでは、52 歳（場合によっては 50 歳）以上については特段の正当事由なく有期労働契約の締結を認める法律が成立していた。中高年者の再就職の困難に対応するための立法である。Mangold は、同契約が EC 指令 2000/78 に違反する年齢差別であると主張し、当該労働契約の期限設定の無効を求めてミュンヘン労働裁判所に提訴した。

EC 指令 2000/78 号の国内実施期限は 2003 年 12 月 2 日 (指令 18 条 1 項) とされていたが、年齢・障害を理由とする差別については実施期限を 3 年間延長できるとも定められており (同条 2 項)、ドイツはその延長を申請して実施期限は 2006 年 12 月 2 日となっていた。

指令 2000/78 を検索してみよう。[EUR-Lex](#) ページから、EU law and related documents タブの Legislation をクリックし、Search in legislation をクリックする。番号が判っているので、Identifiers の Document reference の Year 欄に 2000、Number 欄に 78 を入力し、Type を Directive として、Search ボタンを押す。関連文書がいくつか出てくるが、どれを選べばいいかはタイトルを見れば判るだろう。Mangold は、同指令の 1 条に age が含まれており、年齢を基準とする別扱いは 2 条により差別とされ、本件取り扱いが 6 条によっても正当化されない、と主張した。

### 【判旨】

[¶65] 当該ドイツ立法は比例性に欠ける。

[¶66] 本件契約が指令の実施期限前に締結されたことは上記判断に影響しない。

[¶67] First, the Court has already held that, during the period prescribed for transposition of a directive, the Member States must refrain from taking any measures liable seriously to compromise the attainment of the result prescribed by that directive (*Inter-Environnement Wallonie*, paragraph 45).

[¶74] In the second place and above all, Directive 2000/78 does not itself lay down the principle

of equal treatment in the field of employment and occupation. Indeed, in accordance with Article 1 thereof, the sole purpose of the directive is 'to lay down a general framework for combating discrimination on the grounds of religion or belief, disability, age or sexual orientation', the source of the actual principle underlying the prohibition of those forms of discrimination being found, as is clear from the third and fourth recitals in the preamble to the directive, in various international instruments and in the constitutional traditions common to the Member States.

[¶75] The principle of non-discrimination on grounds of age must thus be regarded as a general principle of Community law. [...]

[¶76] Consequently, observance of the general principle of equal treatment, in particular in respect of age, cannot as such be conditional upon the expiry of the period allowed the Member States for the transposition of a directive intended to lay down a general framework for combating discrimination on the grounds of age [...].

[¶77] In those circumstances it is the responsibility of the national court, hearing a dispute involving the principle of non-discrimination in respect of age, to provide, in a case within its jurisdiction, the legal protection which individuals derive from the rules of Community law and to ensure that those rules are fully effective, setting aside any provision of national law which may conflict with that law (see, to that effect, Case 106/77 *Simmenthal* [1978] ECR 629, paragraph 21, and Case C-347/96 *Solred* [1998] ECR I-937, paragraph 30).

**【問題】**

Mangold 判決は、指令の水平的直接適用可能性を認めているか？